

La reutilización de los lugares de culto abandonados. El caso de la ciudad de Pavía

The reuse of abandoned spaces of worship. The case of the city of Pavia

Daniela Besana¹, Concepción López González²

1. Università di Pavía; 2. Universitat Politècnica de València



Biblioteca de la sede de la Università di Pavía / Library of the headquarters of the University of Pavia.

Palabras clave: patrimonio cultural, valorización patrimonial, Agenda 2030, reúso, patrimonio eclesiástico.

La reutilización del patrimonio construido es una de las estrategias para dar respuesta a los problemas vigentes de sostenibilidad en el sector de la construcción. Los edificios religiosos que han sido desacralizados y abandonados figuran en este contexto. El objetivo de este se centra en el estudio de las soluciones de readaptación de edificios religiosos a nuevos usos, sopesando la relación entre valorización y reutilización a partir del análisis de los períodos de reutilización, las circunstancias sociales y económicas que los motivaron, y los nuevos programas propuestos, así como las estrategias de intervención utilizadas atendiendo al perfil de la actual propiedad, ya sea pública o privada.

Citar como: Besana, D., López González, C. (2024). "La reutilización de los lugares de culto abandonados. El caso de la ciudad de Pavía". *Loggia, Arquitectura & Restauración*, (37), 1-20. <https://doi.org/10.4995/loggia.2024.20246>

*Texto original: español. Traducción al inglés: Anna Zoltowska

Keywords: cultural heritage, heritage valorization, Agenda 2030, reuse, ecclesiastical heritage.

The reuse of built heritage is one of the strategies implemented in response to some of the sustainability problems observed in the construction sector. Deconsecrated and abandoned religious buildings fall within this category. This text aims to study the solutions implemented in the city of Pavia for the readaptation of worship buildings in order to establish the correlation between valorization and reuse by analysing the periods of reuse, and the social and economic circumstances which brought them about. This serves to establish the new uses proposed and to analyse intervention strategies used depending on the profile of the property (public or private).

Cite as: Besana, D., López González, C. (2024). "The reuse of abandoned spaces of worship. The case of the city of Pavia". *Loggia, Architecture & Restoration*, (37), 1-20. <https://doi.org/10.4995/loggia.2024.20246>

*Original text: spanish. English translation: Anna Zoltowska

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Agenda 2030 y Patrimonio Cultural. Objetivo de la investigación

Los ODS¹ (Objetivos de desarrollo sostenible)², debatidos en el seno de la Agenda 2030 al amparo de la asamblea general de la Organización de Naciones Unidas, imponen –cada vez con mayor urgencia– la necesidad de que el planeta encuentre estrategias y soluciones que den respuestas concretas a los problemas de que adolece. En el sector de la edificación, propone un recorte de emisiones de gases de efecto invernadero del 60 % para 2030 (respecto a 2015), en consonancia con la Ley Europea del Clima (IEA, 2021). Esta Ley pretende garantizar que todas las políticas de la Unión Europea contribuyan a este objetivo y que se impliquen todos los sectores de la economía y la sociedad. Está claro que el sector de la edificación, tanto en obra nueva como en intervención sobre la existente, se sitúa en el centro del Pacto Verde Europeo³ y de las políticas de transición ecológica.

El actual desafío en el sector de la construcción consiste en la reutilización del parque de viviendas y edificios públicos existente, adaptándolo a las nuevas políticas de

sostenibilidad. La inclusión del concepto de sostenibilidad en los edificios patrimoniales ya fue tratada en la Convención del Patrimonio Mundial (Wang & Zeng, 2010). A ello hay que añadir el impulso económico que puede suponer en el desarrollo de un país la reutilización de estos bienes por su potencial como activo turístico (Pedersen, 2002). Los edificios religiosos no escapan a este problema. Aunque su resiliencia es extraordinaria dada su perdurabilidad y capacidad readaptativa (Longhi, 2020: 223), la falta de interés o el olvido conllevan el abandono y progresivo deterioro en muchos de los casos.

La disminución del número de católicos practicantes y el progresivo despoblamiento de los núcleos urbanos rurales han dado como resultado un considerable aumento del patrimonio arquitectónico religioso en desuso a escala europea y particularmente en el ámbito italiano. A partir de ahí se plantean nuevos roles para los edificios de culto que sintonicen con las demandas del entorno social en que se insertan. En el norte de Europa es habitual que las iglesias abandonadas o desacralizadas se conviertan en establecimientos de ocio, cultura, hoteles o viviendas particulares, como ocurre con la iglesia Boekhandel

1. INTRODUCTION

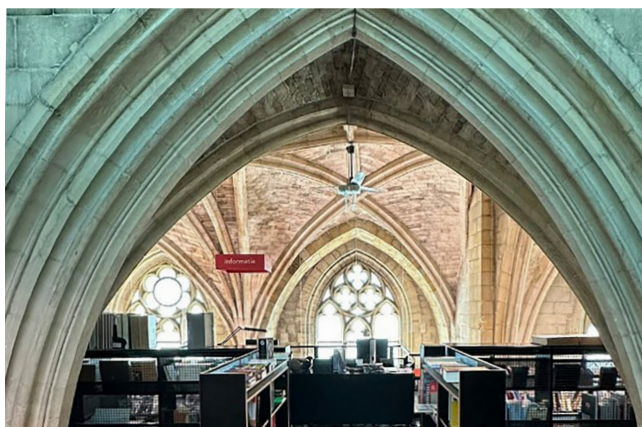
1.1. Agenda 2030 and Cultural Heritage. Research objective

The SDGs¹ (Sustainable Development Goals)² listed in detail and discussed as part of the 2030 Agenda drawn up by the UN General Assembly are imposing, with increasing urgency, the need for the entire planet to find solutions and strategies providing specific responses to different issues. The construction sector has put forward proposals for the reduction by 60% of greenhouse gas emissions in 2030 (compared to 2015), thus falling in line with the European Climate Law (IEA, 2021). This law aims to guarantee the contribution of all EU policies to this objective, ensuring full compliance from all sectors of economy and society. It is apparent that the construction sector in its entirety, covering new constructions as well as interventions in existing ones, is at the heart of the European Green Deal³ and environmental transition policies.

The construction sector currently faces the challenge of reusing the stock of housing and public and heritage buildings, adapting it to new sustainability policies. The

concept of sustainability in heritage buildings is already included in the World Heritage Convention (Wang & Zeng, 2010). Furthermore, heritage buildings can also constitute a boost to the economy, given their potential as assets for tourism (Pedersen, 2002). Religious buildings are also affected by this challenge. Despite their extraordinary resilience, due to their extensive lifespans and adaptability (Longhi, 2020: 223), in some instances lack of interest or oblivion lead to abandonment and deterioration.

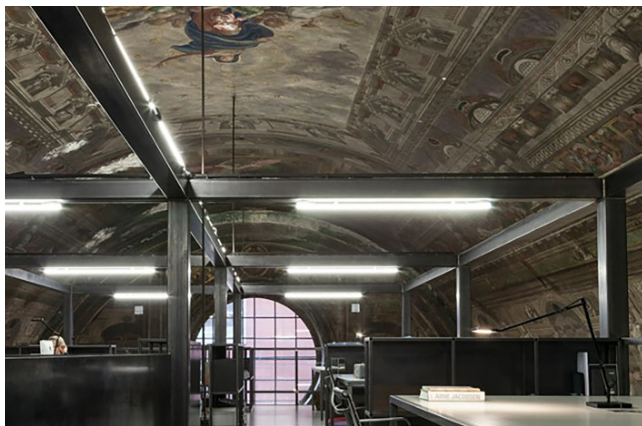
The drop in the number of practising Catholics and the progressive depopulation of rural urban nuclei have led to a considerable increase in religious heritage buildings in disuse in Europe and especially in Italy. As a result, new roles were proposed for worship buildings, providing a context for them in their individual settings. It is not unusual for abandoned deconsecrated buildings in northern Europe to be transformed into venues for leisure and culture or into hotels or private housing, as in the case of Boekhandel Selexyz Dominicanen Church (Maastricht), which now houses a library (fig.1). In the Netherlands, estimates from the Catholic Church suggest that in the next few years it will



1



2



3

1. Interior de la iglesia Boekhandel Selexyz Dominicanen (Maastricht), convertida en biblioteca.

1. Interior of Boekhandel Selexyz Dominicanen church (Maastricht), converted into a library.

2. Iglesia de Santa Bárbara (Llaneras, España), convertida en skatepark.

2. Santa Bárbara church (Llaneras, Spain), converted into a skatepark.

3. Interior de iglesia de San Paolo in Converso (Italia), convertida en oficina de CLS architects.

3. Interior of San Paolo in Converso church (Italy), converted into the office of CLS architects.

Selexyz Dominicanen (Maastricht), convertida en biblioteca (fig.1). En Holanda, la Iglesia católica estima que en los próximos años se verá abocada a desatender dos tercios de sus 1600 edificaciones (Besana, 2017). La misma situación se advierte en Alemania, donde muchas iglesias han sido convertidas en restaurantes o bibliotecas, e incluso han sido sorprendentemente transformadas en mezquitas debido al aumento de inmigrantes musulmanes del norte de África y Oriente Medio. También en España e Italia aumentan considerablemente los ejemplos de reutilización adaptativa de edificios eclesiásticos. Sirvan como ejemplos el templo de Santa Bárbara (Llaneras, España), que en 2015 fue reconvertido en un *skatepark* (fig.2), y la iglesia de San Paolo in Converso (Italia), convertida en oficina de arquitectura de CLS architects (fig.3).

El objetivo de esta investigación es el de abordar el estudio de las soluciones implementadas en la ciudad de Pavía destinadas a la readaptación de edificios religiosos con el fin de establecer la relación entre valorización y reutilización. La elección de este enclave se debe a las características idóneas que lo enmarcan. Se trata de un núcleo urbano de tamaño medio (71.000 habitantes),

have to dispose of two thirds of its 1,600 buildings (Besana, 2017). This is also the case in Germany, where many churches have been converted into restaurants, libraries or even mosques, prompted by increasing numbers of Muslim immigrants from North Africa and the Middle East. In Spain and Italy a considerable increase has also been observed in the examples of adaptive reuse of religious buildings. Notable examples include the church of Santa Bárbara (Llaneras, Spain), used as a skatepark since 2015 (fig.2), or the Church of San Paolo in Converso (Italy), now the architecture studio for CLS architects (fig.3).

In order to identify the correlation between valorization and reuse this research aims to study the solutions implemented in the readaptation of religious buildings in the city of Pavía. This particular location has been selected for the ideal characteristics offered by the setting. Although it is a medium-sized urban nucleus (71,000 inhabitants) it has a large number of buildings of great heritage value given its long history – it was initially a capital of the Kingdom of Italy (774-1024) but later became the seat of the Visconti Court (1365-1413). Its location, on the Via Francigena

pero con abundante patrimonio construido, debido a su rico bagaje histórico, primero como capital del reino de Italia (774-1024) y posteriormente como sede de la corte Visconti (1365-1413). Su singular localización, formando parte de la ruta de peregrinación hacia Roma conocida como Vía Francígena, propició la construcción de numerosos edificios religiosos cristianos, tanto de templos como de conventos y monasterios. En el área que encierra la antigua muralla española, se contabiliza un total de 22 iglesias desacralizadas (Redice, 2014) pertenecientes a diversas épocas y estilos. Ya en el año 1876, Gaetano Capsoni (1876) contabilizaba más de cien iglesias en Pavía, algunas de las cuales ya habían sido enajenadas o incluso destruidas. El declive dio comienzo en las últimas décadas del siglo XVIII, con la supresión de las órdenes religiosas (Chiepi, 2008). En esta misma época, los Habsburgo promueven un plan de reformas y ampliaciones de la Universidad de Pavía, fundada en 1361, conducente a ocupar parte de los espacios disponibles que ofrecían los conventos abandonados (Vaccari, 1957: 164). En la actualidad, la ciudad de Pavía se ha convertido en un importante centro universitario donde residen más de

(a pilgrimage path to Rome), led to the construction of numerous Christian religious buildings, including churches, convents and monasteries. Within the original town walls (Spanish walls), there are 22 deconsecrated churches (Redice, 2014) from different eras and style movements. In 1876 Gaetano Capsoni (1876) drew up a list of over one hundred churches, some of which had had their ownership transferred or even been destroyed in Pavia. This decline began in the final decades of the 18th century, when religious orders were suppressed (Chiepi, 2008). This also coincided with the plans implemented by the Habsburg dynasty for the reform and expansion of the University, established in 1361, which made use of the spaces made available in abandoned convents (Vaccari, 1957: 164). At present, Pavia is a university town with over 24,000 resident students (33.8% of the population). All these major spaces of great heritage, cultural and historical value which had once housed churches and convents became the perfect settings for many of the activities of a university increasingly in need of space for development. Pavia can be said to be a clear example of

24.000 estudiantes universitarios, que suponen el 33,8% de su población. Todos esos grandes espacios de gran valor patrimonial, cultural e histórico que habían albergado templos y conventos religiosos se reconvierten en contenedores idóneos para alojar muchas de las actividades universitarias que cada día precisan de mayor espacio para su desarrollo. Por tanto, se puede afirmar que la ciudad de Pavía constituye un ejemplo paradigmático de ciudad con un nutrido parque inmobiliario religioso que ha sido readaptado a usos muy diferentes para los que fue diseñado y de este modo salvados del abandono.

1.2. La reutilización adaptativa como herramienta para la valorización sostenible. Estado de la cuestión

A pesar del valor histórico-arquitectónico que poseen los edificios religiosos, catalogable como patrimonio cultural, existen diferencias sustanciales en los grados de libertad que otorga el edificio existente al proyecto de reutilización y también en los condicionantes de que son portadores. En Italia, el Código del Patrimonio Cultural y del Paisaje⁴ (2004) subraya en repetidas ocasiones la necesidad de

a city with a major stock of religious buildings which have been adapted to uses other than those they were originally designed for and in this way saved from abandonment.

1.2. Adaptive reuse as a tool for sustainable enhancement. State-of-the-art

Despite the historical architectural value of religious buildings, listed as Cultural Heritage, there are notable differences in the levels of freedom awarded by the existing building to the project, as well as the conditioning factors they are subject to. In Italy, the Code of Cultural Heritage and Landscape⁴ repeatedly highlights the need to consider the options for the use of the building, ensuring their compatibility with the building and taking care to prevent the proposed use from causing detriment to the asset's conservation and its public use, as otherwise the Ministry would not authorize the transfer of ownership. Research by Morandotti (2012) on the relationship between the valorization and reuse of an asset, established three main aspects for consideration in the sustainable recovery of heritage. 1) The assessment of functional compatibility between a planned use and

prestar atención a las opciones de uso del inmueble, vinculándolas a principios de compatibilidad con el edificio y señalando que, si el uso propuesto puede causar perjuicio a la conservación y al carácter público del uso del bien, la autorización ministerial para su enajenación sería negativa. El profesor Morandotti (2012) realizó una investigación en torno a la relación entre la valorización y la reutilización de un bien, en la que establece tres aspectos fundamentales a tener en cuenta para que exista una recuperación sostenible del patrimonio. Primero, la evaluación de la compatibilidad funcional entre el uso previsto y el contenedor histórico. Segundo, la optimización de las prestaciones del edificio existente en relación con su estado de conservación. Y tercero, la sostenibilidad a largo plazo de la intervención a través de una estrategia de seguimiento.

A este respecto, Carlos Martí (2014) ha realizado un análisis de estudios del caso en los que se ha modificado el uso sin alterar la forma, alterando el proceso proyectivo tradicional donde la forma se adapta al uso. Rafael Moneo plantea el problema desde la continuidad, no tanto en términos contextuales, sino como una comprensión de la realidad existente (Moneo, 2016: 4-13). En el mismo

the historic building itself; 2) The optimization of the features offered by the building as a setting in relation to its state of conservation; 3) The long-term sustainability of the intervention, using a monitoring strategy. In this regard, Carlos Martí (2014) analysed case studies where although uses had been modified, form had not. This in turn altered the traditional project design process where form is adapted to use. Rafael Moneo views this issue from the standpoint of continuity, not in terms of the context, but rather in terms of understanding of an existing reality (Moneo, 2016: 4-13). Also in keeping with this, Josep Muntañola (2000) expresses the need to learn about and assume the real situation of the existing architecture in order to bring about a poetic juxtaposition of new on old (Robert, 1991: 6). This is about rewriting over what has been written over the years. Concern for the problem of the reuse of religious buildings is reflected by the Permanent Commission for the Protection of the Historical and Artistic Monuments of the Holy See, which records the need to respect architectural and cultural values, as well as the social values which they host (Capanni, 2019).

sentido se expresa Josep Muntañola (2000) al establecer la necesidad de conocer y asumir la realidad de la arquitectura existente con el propósito de yuxtaponer poéticamente lo nuevo sobre lo antiguo. Se trata de reescribir por encima de lo que ya ha sido escrito a lo largo de los años (Robert, 1991: 6). La preocupación por el problema que plantea la reutilización de los edificios religiosos es asimilada por la Comisión Permanente para la Protección de los Monumentos Artísticos e Históricos de la Santa Sede, dejando constancia de la necesidad de respetar no solo los valores arquitectónicos y culturales, sino también los valores sociales (Capanni, 2019). El potencial social que ostentan los edificios religiosos desacralizados es analizado por Giani y Giofrè (2018) a través de la investigación de las razones del fenómeno del abandono, al tiempo que propone una nueva categoría interpretativa del concepto de valorización inmobiliaria coherente con la naturaleza y los valores intangibles de estos bienes. Francesco Gastaldi et al. (2017) desarrollaron un interesante estudio en torno al estado de la cuestión de la reutilización de los inmuebles públicos en Italia destinados a la activación de los procesos de regeneración urbana. En dicho estudio,

The social potential of deconsecrated religious buildings has been analysed by Giani and Giofrè (2018) through their research on the reasons behind the phenomenon of abandonment, also proposing a new category in the interpretation of the concept of real estate valorization which is in keeping with nature and the intangible values of these assets. An interesting study by Francesco Gastaldi et al. (2017) examined the state-of-the-art of the reuse of public buildings in Italy in relation to the activation of urban regeneration processes. This study calls for transfer of ownership as a strategy for the readaptation of publicly-owned heritage buildings. This strategy, based on ownership transfer and widespread in Italy since the early 21st century, has also been observed in Pavia. In fact, as stated by Flavia Redice (2014), many buildings have been sold to private companies which have then reused them. A study by Redice on the deconsecrated churches in the city of Pavia shows how the urban context and its unique features offer fertile ground for an appropriate and compatible reuse of these spaces of worship. Moreover, a study by Besana (2017) highlights the diverse uses, including the use as

propugnan la enajenación como una de las estrategias para la readaptación de inmuebles patrimoniales de propiedad pública. Esta estrategia basada en la enajenación, muy extendida en Italia desde principios del siglo XXI, ha sido recurrente también en Pavía. De hecho, muchos de sus edificios han sido vendidos a entidades privadas que los han reutilizado, tal y como expone Flavia Redice (2014) en un estudio de las iglesias desacralizadas en Pavía que muestra cómo el contexto urbano y sus peculiaridades ofrecen un terreno fértil para una correcta y compatible reutilización de estos antiguos lugares de culto. Asimismo, la profesora Besana (2017) ha llevado a cabo un estudio en el que pone de manifiesto la diversidad de los nuevos usos, incluyendo el de viviendas para un tercio de las estructuras eclesíásticas reutilizadas, siendo el norte de Italia donde se manifiesta mayor variedad funcional (escuelas, talleres de artistas, espacios comerciales, gimnasios o salas de estudio). Sin embargo, la mayoría de los inmuebles desacralizados de Pavía han sido utilizados para fines educativos y actividades relacionadas con la Universidad. Esta reiteración de usos ha llevado a la creación de guías o manuales, como el elaborado por Simone Lucenti (2018) en su tesis doctoral, difundido

housing of one third of the reused church structures, with the widest variety of functions (schools, artists' workshops, commercial spaces, gyms and study centres) found in northern Italy. However, most of the deconsecrated religious buildings in Pavia have been used for educational purposes or activities connected to the University. These repeated adaptations of uses have led to the creation of guides and manuals, such as that included in the doctoral thesis by Simone Lucenti (2018) and presented through different communications in conferences. This research defines guidelines to evaluate the compatibility of spaces and functions in instances in which former buildings are reused for university purposes. Methodological proposals such as those by Brookner and Stone (2004), aiming to establish a systematic process supporting adaptive reuse architecture, have also been put forward. The current research aims to ascertain the periods of reuse of deconsecrated religious buildings and the social and economic circumstances prompting these, as well as to establish the new uses proposed and to analyse intervention strategies put in place based on the type of ownership.

a través de diversas comunicaciones en congresos, donde se aborda la definición de unas líneas guía para evaluar la compatibilidad entre espacios y funciones en el caso de reutilización de edificios antiguos con fines universitarios. También se han planteado propuestas metodológicas como las de Brookner y Stone (2004), encaminadas a la obtención de un proceso sistemático que apoye la arquitectura de reutilización adaptativa.

En la investigación que aquí se presenta, se pretende determinar los períodos de reutilización de los edificios religiosos desacralizados y las circunstancias sociales y económicas que los motivaron, establecer los nuevos usos propuestos y analizar las estrategias de intervención utilizadas atendiendo al perfil de la propiedad.

2. PROCESO METODOLÓGICO

2.1. Planteamientos previos

El patrimonio eclesíástico se encuentra fuertemente condicionado en términos estrictos, no solo desde el punto de vista normativo sino también por su vinculación a los valores histórico-artísticos y de memoria que conllevan. Estos aspectos colisionan habitualmente con los

2. METHODOLOGICAL PROCESS

2.1. Previous approaches

Religious heritage is strongly conditioned in the strictest of terms, both by regulations and by the connection to the historical-architectural values and the memory which these enshrine. However, these aspects are in conflict with the need to provide new life for an existing building by adapting it for reuse. The intervention strategy seen in these heritage buildings is based on sustainable adaptive results through an appropriately balanced relationship between conservation and innovation, marking the start of new life cycles, new uses aiming to continue the stratification of time which has been interrupted. In this respect, design experiences seen in Italy in this field show that the musealization of spaces of worship is currently an excessively recurrent model, so that new uses are proposed for church buildings (Besana, 2019). It should be noted that the legacy of ecclesiastical structures is not limited to acting solely as a setting, but that their future reuse is conditioned by tangible and intangible heritage. "Furthermore, it cannot be ignored that the artworks

requerimientos que implica dar nueva vida a un edificio. La estrategia de intervención sobre estos bienes se basa en la reutilización adaptativa y sostenible, a través de una correcta y equilibrada relación entre conservación e innovación activando nuevos ciclos de vida, nuevos usos con el objetivo de reanudar la estratificación del tiempo que se había interrumpido. En este sentido, las experiencias proyectuales en Italia vienen a constatar que la musealización de los lugares de culto es hoy un modelo excesivamente recurrente, razón por la cual se están proponiendo usos alternativos para los edificios eclesíástico (Besana, 2019).

Es necesario tener en consideración que el legado de las estructuras eclesiales no se compone únicamente de un contenedor construido, y que su futura reutilización estará condicionada tanto por el patrimonio material como por el inmaterial. «Además, no puede pasarse por alto que las obras de arte contenidas en las iglesias no pueden en ningún caso entenderse independientemente del culto, la liturgia y las tradiciones cristianas en relación con las cuales fueron concebidas. Todo contenido simbólico (...) es amputado en el momento en que la obra de arte es separada de su ubicación original o la arquitectura de

found in churches cannot under any circumstances be understood as separate from the Christian religion, liturgy and traditions as part of which they were conceived. All symbolic content,..., is amputated as soon as the artwork is separated from its original location or the architecture of its function" (Cattaneo, 2023). These considerations often lead to proposals for use where the use becomes independent in architectural terms from the heritage building. This is not a recent strategy. In the 1980s Renzo Piano built an independent timber volume within the church of San Lorenzo in Venice to be used as a theatre (fig.4-5). A new non-religious use is established, proposing a project which can respect the church structure, choosing a different language that can be recognized for technology and materials. The complexity of interventions in religious heritage requires a multidisciplinary approach with the participation of experts on history of art, architects, engineers, heads of religious communities and authorities in charge. It is vital to strike a balance between the preservation of historical authenticity and integrity and the need to adapt buildings to the contemporary needs of religious

su función» (Cattaneo, 2023). Estos argumentos son, en muchos casos, los que conducen a propuestas donde los requerimientos materiales del nuevo uso se independizan arquitectónicamente del edificio patrimonial. Esta estrategia no es reciente. En la década de 1980, Renzo Piano construyó un volumen de madera independiente en el interior de la iglesia de San Lorenzo en Venecia para albergar un espacio de representación musical de carácter efímero (fig.4-5). Este uso no religioso se resuelve mediante un proyecto capaz de respetar la estructura eclesíástica existente, sirviéndose de un lenguaje diferente y reconocible a través de la tecnología y materialidad. La complejidad de la intervención sobre el patrimonio religioso requiere un enfoque multidisciplinar en el que participen expertos en historia del arte, arquitectos, ingenieros, líderes de comunidades religiosas y autoridades competentes. Es crucial equilibrar la preservación de la autenticidad e integridad históricas con la necesidad de adaptar los edificios a las necesidades contemporáneas de las comunidades religiosas. Solo a través de un cuidadoso estudio, planificación e implementación es posible garantizar la preservación y valorización del patrimonio religioso para las generaciones futuras.

communities. Only through painstaking study, planning and implementation can the preservation and valorization of religious heritage be guaranteed for future generations. The city of Pavia serves as a suitable testing ground for the analysis of the numerous case studies found within it.

2.2. Methodological structure

For the study of religious buildings readapted to other uses in the city of Pavia a database and fiche catalogue system have provided reliable results (fig.6). The catalogue fiches have considered the following fields:

- a) Name of the church or convent.
- b) Marking locations on the plan of Pavia to establish a correlation between a given church building and its immediate surroundings, specifically stating whether the structure was freestanding or was part of a larger complex devoted to religious purposes (convent, monastery or individual building).
- c) The type of use allocated to the building throughout its history; this allows the most suitable uses to be identified and assessed.

2.2. Estructura metodológica

Para el estudio de los edificios religiosos pavianos que han sido readaptados a otros usos se ha empleado un sistema de base de datos y catalogación mediante fichas, que permite la extracción de resultados fiables (fig.6). Los campos considerados en la elaboración de las fichas de catalogación son los siguientes:

- a) El nombre de la iglesia o convento.
- b) La localización sobre el plano de Pavía, con el fin de mostrar la relación entre el edificio de la iglesia y su entorno inmediato, indicando si la estructura estaba aislada o formando parte de un conjunto mayor con función religiosa (convento, monasterio o edificio aislado).
- c) El tipo de uso a que ha sido destinado a lo largo de su historia, lo que permite discriminar y evaluar los usos potenciales más adecuados.
- d) El momento de construcción del edificio y el año de las sucesivas readaptaciones, en una línea del tiempo que permite visualizar inmediatamente su ciclo de vida, desde su fundación hasta la actualidad. De este modo es posible evaluar el período de eliminación y los años en que se produjo el cambio radical de uso.

d) Date of construction of the building and subsequent dates of readaptations on a timeline. The history and function of the individual buildings were marked out on a timeline which allows instantaneous identification of the different historical and temporal evolution stages observed during their lifespan, from the date of their foundation to the present. This makes it possible to assess periods of elimination and the years in which the radical changes in use took place.

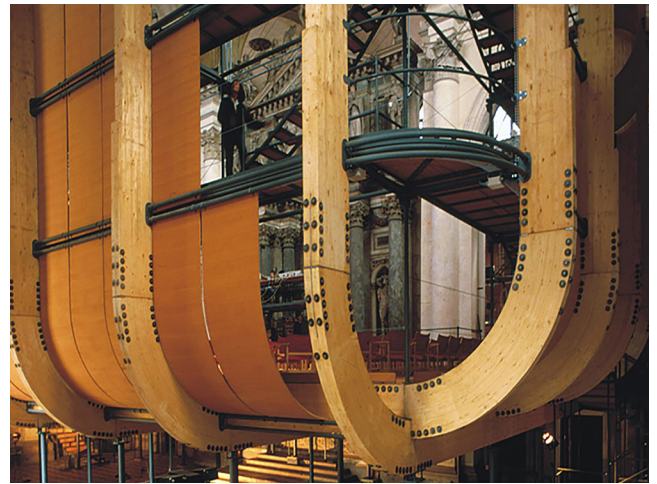
e) Type of ownership (public or private): this factor is the most influential factor in the selection of a new use.

f) Intervention strategy: based on the conservation and mimetic approach of the project or on the choice of current construction materials and techniques.

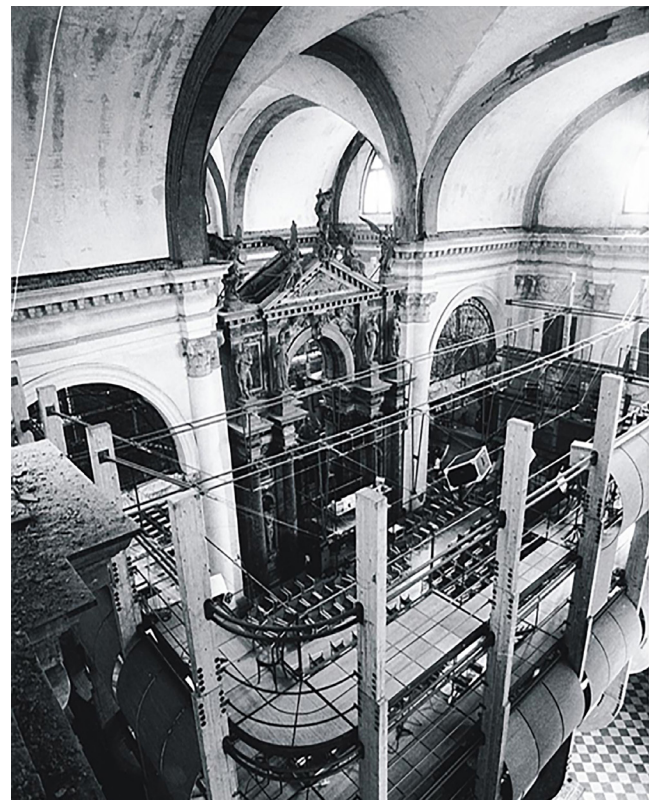
g) Photographic report.

2.3. Research objectives

The data obtained can help reach conclusions on the types of uses implemented by private ownership and their adaptation to the building's historical and heritage context. It also allows the calculation of private and



4



5

4. Iglesia de San Lorenzo (Venecia). Detalle de la construcción del espacio musical diseñado por Renzo Piano en 1984 para la representación de la ópera "Prometeo". Fotografía: Gianni Berengo Martin. Fondazione Renzo Piano.

4. San Lorenzo Church (Venice). Detail of the construction of the musical space designed by Renzo Piano in 1984 for the performance of the opera "Prometeo". Photograph: Gianni Berengo Martin. Renzo Piano Foundation.

5. Iglesia de San Lorenzo (Venecia). Vista general de la construcción efímera. Fotografía: Gianni Berengo Martin. Fondazione Renzo Piano.

5. San Lorenzo Church (Venice). General view of the ephemeral construction. Photograph: Gianni Berengo Martin. Renzo Piano Foundation.

- e) El tipo de propiedad (pública o privada), pues es el factor que mayor influencia tiene en la elección de un nuevo uso.
- f) La estrategia de intervención, atendiendo a un planteamiento conservadorista y mimético del proyecto, o por el contrario, optando por materiales y técnicas constructivas actuales.
- g) Reportaje fotográfico.

2.3. Objetivos

Los datos obtenidos pueden contribuir a extraer resultados sobre el tipo de usos que implementa la propiedad privada en relación con los que lo hace la propiedad pública, como también su grado de adecuación al contexto histórico y patrimonial del edificio. Asimismo, se puede obtener la proporción de edificios de propiedad privada frente a los de titularidad pública, comprobando o descartando la posible existencia de un progresivo aumento de enajenaciones a manos privadas. También contribuye al conocimiento de los usos que han sido implementados en los diferentes tipos edificatorios (templos, conventos claustrales, pequeñas capillas...). Todo ello asociado con las líneas del tiempo relativas a la evolución readaptativa de cada edificio, con las que comprobar las diferentes estrategias aplicadas en cada periodo.

public ownership rates of the buildings, showing the potential existence of a progressive increase in transfers of ownership to private hands. Moreover, this provides expanded information on the uses implemented in the different types of buildings (churches, cloistered convents, small chapels ...). All the above is connected to the timelines of the readaptive evolution of the building, which aims to identify the different strategies used in each time period.

3. RESULTS

Currently, a large number of church, convent and religious buildings, which over time have progressively lost their original ecclesiastical function in order to meet the needs and evolution of society, can be confirmed. The study carried out by Besana (2017) catalogued 40 ecclesiastical complexes, 36 (90 %) of which were located in the old town (within the Spanish Walls) (fig.7). The current research has analysed the 36 buildings of religious origin which have been reused and are located within the walled perimeter, aiming to provide an understanding of the period of reuse, the new functions proposed and the intervention strategies used (Table 1).

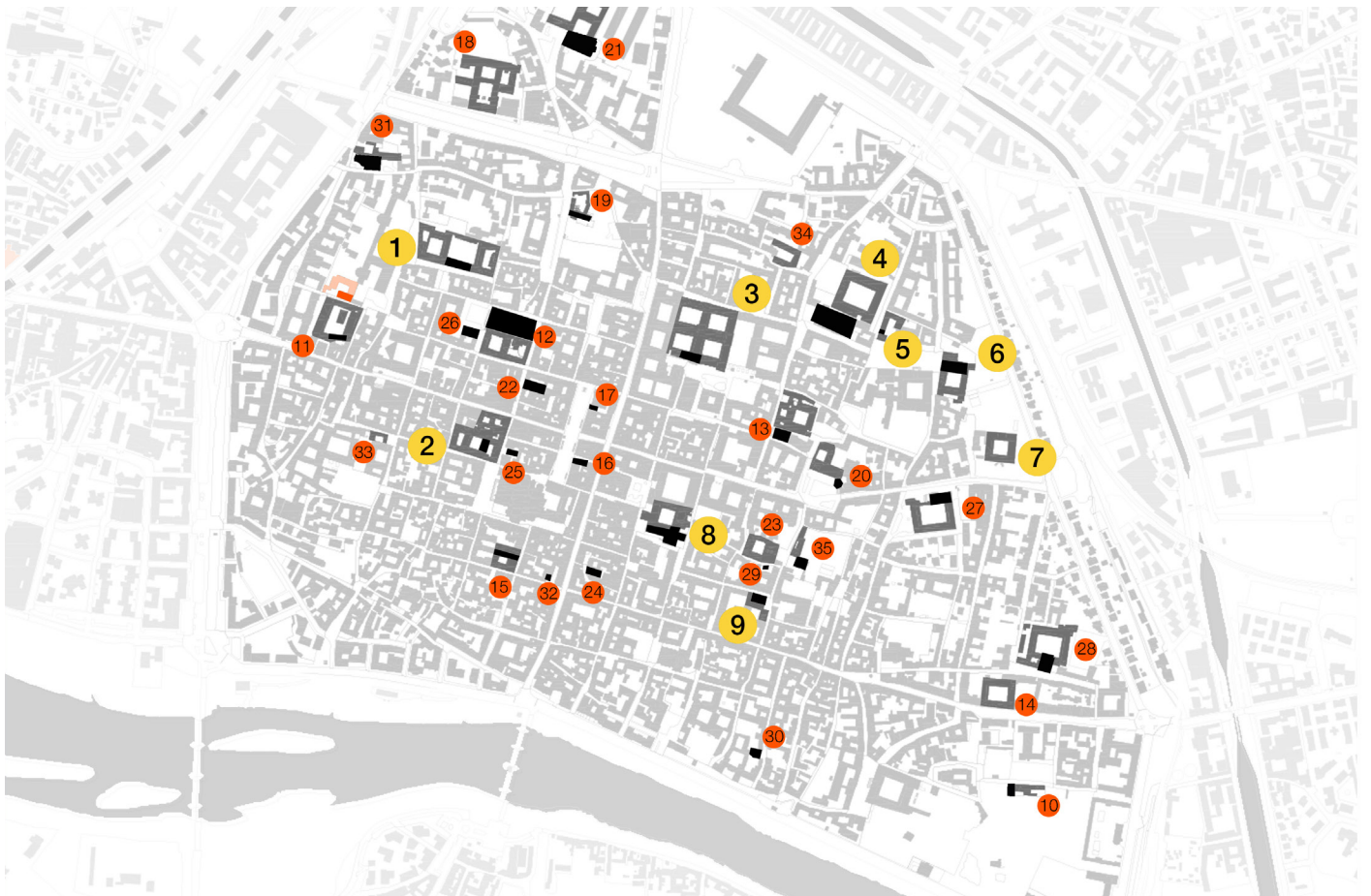
3. RESULTADOS

En la actualidad es posible constatar la presencia de un gran número de conjuntos eclesiales, conventuales y religiosos que con el tiempo han ido perdiendo progresivamente su función original para satisfacer las necesidades más apremiantes de la sociedad actual. En el estudio realizado por la profesora Besana (2017) fueron catalogados 40 conjuntos eclesiásticos, de los cuales 36 (90%) se ubican dentro del casco histórico de la ciudad (recinto de murallas españolas) (fig.7). En la presente investigación, se han analizado precisamente los 36 edificios de origen religioso ubicados en el interior del perímetro murado de Pavía que han sido reutilizados (tabla 1). Entre los edificios destinados últimamente para servicios universitarios cabe destacar la actuación en el monasterio de San Felice. Este conjunto del siglo VIII fue intervenido en diferentes ocasiones a lo largo de su historia sin alterar el uso religioso que tuvo desde sus inicios. Al ser enajenado en 1785, fue convertido en orfanato sin modificar sustancialmente sus estructuras, con la excepción de la fachada neoclásica, diseñada por el arquitecto Leopoldo Pollak. En 1950 fue cedido a la Universidad para los departamentos de Filosofía y Psicología y de Economía. Recientemente se ha ejecutado una intervención muy respetuosa

Buildings recently intervened for use by the university services include that of the Monastery of San Felice, carried out not long ago. Throughout its history this 8th-century complex underwent different interventions without altering its original religious use. When the ownership of the convent was transferred in 1785 and it was turned into an orphanage, the only substantial modification to the structure was the Neoclassical façade designed by the architect Leopoldo Pollack. In 1950 the building was ceded to the University, becoming the new site for the Departments of Philosophy, Psychology and Economics. A recent highly respectful intervention was carried out to reinforce the cloister arches using metal structures which are indistinguishable from the original elements due to the coating colour selected (fig.8). In addition, staircases with projecting stone steps have been consolidated using metal elements which are not excessively aggressive (fig.9). The timber roofs are currently being repaired by strengthening the trusses and adding metal reinforcements to the perimeter walls (fig.10). The structure of the church, which is now used as a study room, has not been altered (fig.11).



6



7

6. Ejemplo de Ficha de catalogación del edificio donde se ubica el Colegio Cairioli. En la parte superior se encuentra la línea histórica, a la derecha la ubicación y a la izquierda las imágenes.

6. Example of a cataloging sheet for the building where the Cairioli School is located. At the top is the historical line, on the right the location and on the left the images.

7. Ubicación de los edificios eclesiásticos desacralizados en el interior de las murallas españolas de Pavía. Los círculos amarillos corresponden con aquellos que han sido destinados a centros universitarios. (Besana, 2017).

7. Location of deconsecrated ecclesiastical buildings within the Spanish walls of Pavia. The yellow circles correspond to those designated as university centers. (Besana, 2017).

	Iglesia o convento / Church or convent	Fecha uso religioso / Date of religious use	Uso actual / Current use	Titular / Owner	Fecha de uso actual / Current use date
1	San Felice	VIII-1785	Aulario / Classrooms	Universidad / University	1950
2	Santa María e Sant'Aureliano	VIII-1785	Colegio Universitario / College	Universidad / University	1800
3	San Matteo	XIII-XVI	Aulario / Classrooms	Universidad / University	1950
4	San Francesco d'Assisi	XIII-1782	Colegio Universitario Cairoli /College Cairoli	Universidad / University	1782
5	Sant'Agostino	XV- 1820	Colegio Universitario / College	Universidad / University	1820
6	San Francesco da Paola	XVIII- 1815	Aula Magna y Escuela de música / Main Hall and Music School	Colegio universitario / College	1815
7	Sant'Epifanio	XIII-1773	Jardín botánico / Botanical Garden	Universidad / University	1882
8	San Tommaso	XIV-1785	Sala de estudio / Study room	Universidad / University	1890
9	Santi Giacomo e Filippo	XVII-1928	Auditórium / Auditórium	Municipalidad / Municipality	1928
10	Sant'Antonio da Padova	XVI-1996	Salón de actos colegio Borromeo / Assembly Hall. Borromeo School	Colegio universitario / College	1996
11	San Gregorio	IX-1787	Escuela / School	Estado / State	1787
12	Santa Maria dei Carmine	XV-1799	Escuela superior «Tarameli» / School «Tarameli»	Universidad / University	1799
13	Santa Maria di Canepanova	XV-1762	Escuela superior «Ugo Foscolo» / School «Ugo Foscolo»	Universidad / University	1762
14	Santa Franca	XIII-1775	Escuela / School	Estado / State	1775
15	San Maiolo	XVI-1790	Archivo de Estado / Status File	Estado / State	1962
16	San Nicolò della Moneta	XIII-1778	Comercio / Store	Propiedad privada / Private property	1778
17	Santa Maria Gualtieri	XI-1799	Salón de exposiciones / Showroom	Municipalidad/ Municipality	1990
18	Santi Teodoro e Biagio	XIV	Residencia 3ª edad / Nursing Home	Municipalidad/ Municipality	1820
19	Santa María dell'Annunziata	XV-1798	Salón de actos / Assembly Hall	Provincia / Province	1798
20	Santi Quirico e Giulitta	XVIII-1875	Salón para bodas / Wedding hall	Municipalidad/ Municipality	1934
21	San Pietro in Ciel d'Oro	XIV-1796	Cuartel / Barracks	Estado / State	1875
22	San Rocco	XVI-1996	Librería / Bookshop	Propiedad privada / Private property	2000
23	San Dalmazio	XIII-1874	Bomberos / Firefighters	Municipalidad / Municipality	1874
24	San Sebastiano	XIV-1780	Bar y restaurante / Restaurant	Propiedad privada / Private property	2000
25	San Giuseppe	XVI- 1803	Galería de arte / Art Gallery	Propiedad privada / Private property	1982
26	Santissima Trinità	XVIII-1776	Restaurante y Vivienda / Restaurant and housing	Propiedad privada / Private property	1776
27	Santa Maria alle Cacce	XVII-1775	Iglesia evangelista / Evangelical church	Municipalidad / Municipality	1775
28	Santa Chiara delle Clarisse	XV-1778	Biblioteca / Library	Municipalidad / Municipality	2006
29	San Colombano Maggiore	XIII-1565	Vivienda (desde 1565) / Housing (since 1565)	Propiedad privada / Private property	1565
30	Santa Maria in corte Cremona	XIII-1768	Iglesia / Church	Iglesia / Church	1912
31	Santi Gervasio e Protasio	XIII-1920	Vivienda / Housing	Propiedad privada / Private property	1920
32	Santissimo Crocifisso	XVI-1725	Comercio / Store	Propiedad privada / Private property	1725
33	San Bartolomeo in Strada	VIII-1802	Vivienda / Housing	Propiedad privada / Private property	1802
34	Santa Chiara la Reale	XIV-1775	Vivienda / Housing	Propiedad privada / Private property	1775
35	Santa Mastiola	XIII-1800	Carpintería y jardín / Carpentry and garden	Propiedad privada / Private property	1800
36	Santa Maria di Ognissanti	XV-1803	Laboratorio de ciencias / Science lab	Universidad / University	1803

Tabla 1. Resumen de datos de los 36 ítems analizados. / Table 1 Summary of data for the 36 analyzed items.

dirigida al fortalecimiento de las arcadas claustrales mediante estructuras metálicas que pasan inadvertidas a la vista gracias a la elección del color de recubrimiento (fig.8). Asimismo, se han consolidado escaleras con peldaños de piedra volados mediante elementos metálicos poco agresivos (fig.9). Igualmente, se están reparando las techumbres de madera atirantando las cerchas y zunchando los muros perimetrales (fig.10). La nave de la antigua iglesia ha sido convertida en sala de estudio manteniendo inalterado el continente (fig.11).

4. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

4.1. Etapas de reconversión

El análisis de estos datos confirma que ha habido tres etapas en las que se ha dinamizado la reutilización de los edificios religiosos. Tras la enajenación de los bienes a finales del siglo XVIII (entre 1725 y 1820), surge la primera etapa, tal como se ha expuesto en el apartado 1.1. En ella se adecuaron a nuevos usos dieciocho edificios (50% del total intramuros), de los cuales doce permanecieron con carácter público y seis pasaron a propiedad privada. La propiedad pública destinó siete de estos bienes a actividades universitarias, dos a actividades docentes (escuelas) y tres a



8



9

4. DISCUSSION OF THE RESULTS

4.1. Reconversion stages

The analysis of these data confirms the existence of three stages in which the reuse of religious buildings has been strenuously promoted. Following the transfer of assets in the late 18th century (from 1725 to 1820), as seen in section 1.1: 18 buildings were adapted to new uses (50%), with 12 remaining under public ownership while 6 were privately owned. 7 of the publicly-owned buildings were used for university activities, 2 were established as schools and the remaining 3 were used to house municipal services. 3 of the privately owned buildings were used for commercial purposes, while the rest were transformed into housing. The second stage coincides with the turn of the century, from the 19th to the 20th century, with 8 religious buildings readapted in total (22%). All these buildings, except for one which was used as a dwelling, were publicly owned. 2 of these were once again used by the university, while the rest were established as headquarters for different municipal services. From the late 20th century to the present a third stage of

8. San Felice. Refuerzo de las arcadas del claustro.

8. San Felice. Reinforcement of the cloister arcades.

9. San Felice. Refuerzo en escaleras con peldaños de piedra.

9. San Felice. Reinforcement of stairs with stone steps.



10



11

10. San Felice. Atirantado de las cerchas de madera que sustentan la cubierta y zunchado de los muros perimetrales.

10. San Felice. Truss bracing of the wooden trusses supporting the roof and strapping of the perimeter walls.

11. San Felice. Izquierda: sala de estudio ubicada en la antigua iglesia.

11. San Felice. Left: study room located in the former church.

servicios municipales. Por su parte, la propiedad privada dedicó la mitad a actividades comerciales y el resto a viviendas. La segunda etapa se enmarca en la transición del siglo XIX al XX, con un total de ocho edificios religiosos readaptados (22%). Todos ellos eran de propiedad pública excepto uno, que fue utilizado como vivienda. Dos tuvieron nuevamente un destino universitario y el resto sirvieron como sedes de diversos servicios municipales.

Desde final del siglo XX a la actualidad se observa una tercera etapa dinamizadora, con un total de nueve edificios rehabilitados (25%). Tres de ellos fueron destinados a centros universitarios. Otros tres de propiedad pública se destinaron a servicios culturales (archivo de estado, sala de exposiciones y biblioteca), mientras que los tres restantes, de titularidad privada, han sido canalizados hacia fines comerciales (librería, restaurante y galería de arte).

Es interesante observar cómo durante el periodo de los Señoríos (1200 a 1300) se concentraron los casos de dismantelamiento y traslado de actividades de los conjuntos históricos analizados, que en cualquier caso abarcan un período muy amplio desde el siglo XVI hasta 1800 (fig.12). En relación con los datos obtenidos sobre los nuevos usos

movement has been observed with the readaptation of 9 buildings (25%). 3 of these are used to house university centres, while a further 3, under public ownership, are used for cultural services (state archive, exhibition gallery and library). The remaining 3 buildings are privately owned and have been adapted as commercial premises (bookshop, restaurant and art gallery). It is interesting to note the concentration of cases of dismantling and transfer of activities of the historic complexes which took place during Feudal times (1200 to 1300), this covered a long period, from the 16th to the 19th century (fig.12).

When examining data relating to the new uses of the buildings it can be seen that most of the changes took place between the late 18th and early 19th century, especially in the years where the city was controlled by different foreign powers, from 1780 to 1810 (around 35% of recorded cases). This was followed by a second far more extensive phase which lasted from 1920 to the year 2000 (with approximately 17.5% of cases). In the second period, which covered approximately eighty years compared to 30 in the first period, the number

de los edificios, es llamativo observar cómo la mayoría de los cambios se produjo entre finales del siglo XVIII y principios del XIX, en particular, en los años de las distintas dominaciones extranjeras, entre 1780 y 1810 (alrededor del 35% de los casos registrados), para luego regresar a una segunda fase posterior, mucho más prolongada en el tiempo, entre 1920 y 2000 (con el 17,5% de los casos). Por tanto, en el segundo período, que abarca aproximadamente ochenta años frente a los treinta del primero, los estudios de casos se reducen a la mitad. Ha habido siete casos en los últimos treinta años en comparación con los catorce del periodo completo (fig.13).

4.2. Destino funcional de los edificios reutilizados y su relación con el tipo de propiedad

La elección de los nuevos destinos fue muy variada, desde edificios escolares o universitarios, espacios para conferencias, estructuras y servicios para la universidad y los ciudadanos, pero también comercios y viviendas privadas. Leyendo críticamente los resultados de esta catalogación, se puede observar que el 55% de los casos analizados proponía un nuevo destino como escuela y servicio a la Universidad,

of case studies was halved. In the last 30 years there have been 7 cases compared to the 14 cases observed in a space of time almost three times longer (fig.13).

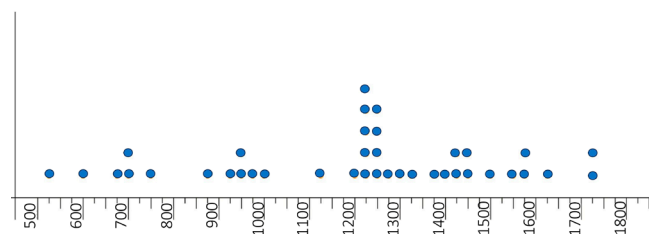
4.2. Functional use allocated to reused buildings and their relation to the ownership type (public or private)

The choice of the new function for these buildings varied widely, including school or university buildings, spaces for conferences, structures and services for the university and citizens, but also commercial establishments, through the continuous changes of ownership, both public and private. A critical interpretation of the results catalogued in order to identify their significance shows that 55% of cases analysed proposed new functions linked to use as schools and university services, establishing departments, conference rooms or colleges potentially benefiting the Municipality, together with primary and secondary schools. Therefore, the high percentage observed with this planned use may also be due to the typological interpretation of the existing complex, which adapts well to new use as a school. The

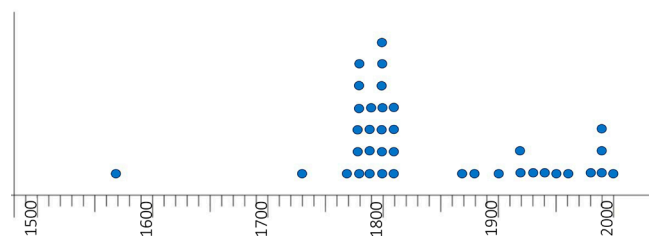
mediante el establecimiento de departamentos, salas de conferencias o escuelas primarias y secundarias para la Municipalidad. El alto porcentaje de casos con esta vocación quizás también se deba a la interpretación tipológica del complejo existente, que se adapta fácilmente al uso escolar. También es significativo el ítem que contempla la reutilización de estructuras eclesíásticas para usos privados, principalmente residenciales (fig.14).

Un tercio de los edificios religiosos catalogados pertenecen a la Universidad de Pavía (33,33%); otro tercio es de propiedad pública (Estado, Provincia o Municipalidad); y el tercio restante, de titularidad privada, dedicados principalmente a comercios y casas particulares. Se ha podido constatar que la mayoría de las ventas a particulares (80%) se realizaron en la primera etapa del proceso de reconversión, tras las reformas del emperador José II a finales del siglo XVIII, y desde entonces han derivado a usos muy diversos: la Santissima Trinità, por ejemplo, fue convertida en viviendas y en la actualidad acoge un restaurante en la planta baja, mientras que el monasterio de los capuchinos lo fue en albergue. También la iglesia de San Giuseppe fue reutilizada para viviendas privadas. Excepcionalmente, la iglesia de

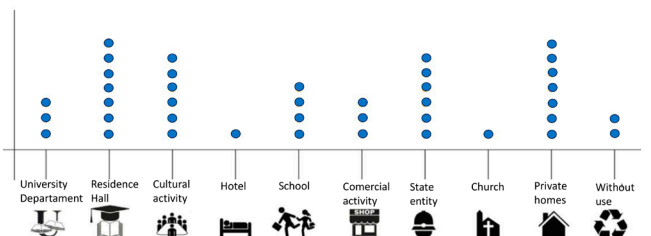
item relating to the reuse of church structures for private - primarily residential - use should also be noted (fig.14). A third of the religious buildings catalogued are property of the University (33.33%). Another third is publicly owned (State, Province and Municipality). The remaining third is under private ownership and the changes of use recorded are to commercial establishments and private homes. It has been confirmed that most of the sales to private individuals took place during the first phase, following the late-18th-century reforms of Joseph II, and since then a wide range of uses has been observed (80%). The church of la Santissima Trinità was transformed into housing and currently has a restaurant on the ground floor, while the Capuchin Monastery has been converted into a hostel. The church of San Giuseppe was also reused as private dwellings. A particularly striking example is the church of san Colombano Maggiore, which was sold and converted into private housing in 1565, before the disappearance of religious orders. In the first stage (late 18th century), the University occupied 38.8% of reused buildings. Among these, we find highly notable examples in terms of the size and quality



12



13



14

12. Distribución temporal de las datas de origen en los casos de estudio analizados para la ciudad de Pavía.

12. Temporal distribution of the original dates in the analyzed case studies for the city of Pavia.

13. Distribución temporal de las datas de reúso en los casos de estudio analizados para la ciudad de Pavía.

13. Temporal distribution of reuse dates in the analyzed case studies for the city of Pavia.

14. Frecuencia de las diferentes propuestas de reúso en los casos de estudio analizados para la ciudad de Pavía.

14. Frequency of different reuse proposals in the analyzed case studies for the city of Pavia.

San Colombano Maggiore fue vendida y transformada en vivienda ya en 1565, muy anteriormente a la desaparición de las órdenes religiosas. En la primera etapa (finales del s. XVIII), la Universidad ocupó el 38,8% de los edificios que cambiaron de uso. Entre ellos, cabe reseñar por su magnitud y calidad arquitectónica los siguientes ejemplos. Al edificio de la Universidad (s. XV) se le añadió durante los siglos XVIII y XIX el antiguo convento de Leano, donde se ubica la espléndida aula Scarpa (1785-1786), obra del arquitecto Leopoldo Pollak. El antiguo convento de San Francisco, un magnífico ejemplo de arquitectura renacentista en el área claustral, fue convertido en 1782 en el Colegio Mayor Universitario Cairoli (fig.15), donde también intervino el arquitecto Pollak. La iglesia de San Epifanio, anexa al convento de los Padres Lateranenses, pasó en 1772 a ser la sede del Jardín botánico, donde se impartían clases de biología. En el convento de los Carmelitas se alojó en 1799 el Liceo Científico Taramelli, y en 1792 el convento franciscano acoge la Escuela Ugo Foscolo. En 1815 el convento de San Francesco da Paola es convertido en Escuela de Música (Franco Vittadini) (fig.16). Todas estas construcciones han mantenido su función a lo largo del tiempo.

of their architecture. In the 18th and 19th centuries the 15th-century university buildings came to include the former monastery of Leano, the site of the magnificent Scarpa Hall, designed by the architect Leopoldo Pollack. The former convent of San Francesco was converted in 1782, when it became the university halls of residence, Collegio Cairoli (fig.15), also the work of Pollack. This is a magnificent example of Renaissance architecture in the cloister area. In 1772, the church of Sant'Epifanio, adjoining the monastery of the Lateran Fathers, went on to become the headquarters of the Botanic Gardens, where biology classes were taught. In 1799 the Carmelite Convent went on to house the Taramelli Scientific Lyceum and in 1792 the Franciscan convent became the Ugo Foscolo school. In 1815 the convent of San Francesco da Paola was converted into a Music School (Franco Vittadini) (fig.16). All these buildings have conserved the same use over time. In the two final stages (19th and 20th centuries) publicly-owned buildings that were not assigned university teaching or research uses were instead assigned uses linked to culture or housed municipal offices: the 17th-century church of San

En los edificios de propiedad pública no universitaria se adoptaron durante las dos últimas etapas (s. XIX y XX) usos que difieren del docente e investigador, pero relacionados con la cultura o con oficinas de servicios municipales: la iglesia de Santi Giacomo e Filippo, del siglo XVII, fue reconvertida en auditorium en 1920 (fig.17); en el monasterio de San Maiolo se ubicó el Archivo de Estado; en la iglesia de Santa Maria Gualtieri se desarrollan actividades culturales (fig.18), y el convento agustiniano de Friars es actualmente sede de la Policía; la iglesia de San Rocco ha sido convertida en librería (fig.19); y la antigua iglesia y hospital de San Dalmazio aloja en la actualidad la sede de Bomberos.

4.3. Intervenciones realizadas desde finales del siglo XX

A partir de los años noventa, la Municipalidad de Pavía pone en marcha una política de recuperación de antiguos edificios ubicados en el centro histórico destinados en su mayoría a actividades universitarias. Con ello se pretendía regenerar a escala urbana y territorial los terrenos abandonados insertos en el tejido urbano a través del Informe al Plan de Desarrollo Urbano (2003), ampliando la presencia de la Universidad,

Giacomo e Filippo became an auditorium in 1920 (fig.17). The State Archive was located in the former monastery of San Maiolo. The church of Santa Maria Gualtieri is used for cultural activities (fig.18) and the former Augustine monastery is currently used as Police Headquarters. Furthermore, the church of San Rocco has been converted into a bookshop (fig.19) and the former church and hospital of san Dalmazio is now the Fire Service Headquarters.

4.3. Interventions carried out since the late 20th century

In the 1990s the Municipality of Pavía began to implement a policy for the recovery of old buildings located in the historic town centre, mostly dedicating these to university activities. This aimed to encourage the urban and territorial regeneration of abandoned land within the urban fabric, as recorded in the Report of the Urban Development Plan (2003), by expanding the presence of the University and mixing students and citizens. At the same time, Art. 20 of Legislative Decree n.42 / 2004 establishes that "Cultural properties may not be



15



16



17

15. Convento de San Francesco d'Assisi, convertido en el Colegio Mayor Universitario Cairoli en 1782.

15. Convent of San Francesco d'Assisi, converted into the Cairoli University College in 1782.

16. Claustro del antiguo convento de San Francesco da Paola, convertido en 1815 en Escuela de Música. Fue necesario cerrar las arcadas para su adaptación.

16. Cloister of the former convent of San Francesco da Paola, converted in 1815 into a School of Music. It was necessary to close the arcades for its adaptation.

17. Santi Giacomo e Filippo reconvertida en auditorium en 1920.

17. Santi Giacomo e Filippo converted into an auditorium in 1920.



18



19

18. En el interior de Santa Maria Gualtieri se desarrollan actividades culturales desde 1976.

18. Cultural activities have been taking place inside Santa Maria Gualtieri since 1976.

19. La Iglesia de San Rocco fue convertida en librería en el año 2000.

19. The Church of San Rocco was converted into a bookstore in 2000.

involucrando a estudiantes y ciudadanos⁵. Paralelamente, el art. 20 del Decreto Legislativo n.º 42 / 2004 establece que «El Patrimonio Cultural no puede ser destruido, deteriorado, dañado o utilizado para usos incompatibles con su carácter histórico o artístico». De ello se deduce que se espera un uso sin conflictos con los valores culturales que posee el bien. La Universidad cumple a la perfección estos requisitos. Esta es la causa principal de que, en estos últimos años, la elección del nuevo destino funcional haya estado enfocada mayoritariamente al uso escolar o universitario.

Analizando las intervenciones realizadas en edificios públicos desde finales del siglo XX, se ha podido constatar una voluntad de respeto hacia lo existente. El método de diseño propuesto parte de una lectura histórico-constructiva del bien a partir del levantamiento integral, de la investigación de archivo y de la posterior reconstrucción de hipótesis de fases de uso y transformación. El proyecto nace de la lectura de las condiciones del contexto, de la evaluación del marco de necesidades y de la propuesta de soluciones, muchas veces a través de adiciones internas, reversibles, livianas y compatibles con la morfología, los materiales y las técnicas constructivas del existente. A

destroyed, damaged or adapted to uses not compatible with their historic or artistic character". It can be deduced from this that the use expected should not be in any type of conflict with the cultural values intrinsic to the asset. As the University fully satisfies these requirements, in recent years, when selecting new functions for these buildings the main focus has been on school or university use. Analysis of the interventions carried out since the late 20th century shows a willingness to respect what was already in existence. The design methodology proposed uses as its starting point a historical and constructive interpretation of the reconstructed asset, including a complete survey, archive research and the subsequent reconstruction of hypotheses relating to the phases of use and transformation of the asset. This project is born of an interpretation of the conditions of the context, the assessment of the framework of needs and the proposal of solutions, often through internal, reversible and lightweight additions that are compatible with the morphology, materials and construction techniques found in the existing building. These actions have breathed new

través de estas acciones ha sido posible dar nueva vida a los complejos religiosos relegados manteniendo su legibilidad y al mismo tiempo proponiendo nuevos lenguajes y nuevos usos. Se ha podido comprobar que están tan cargados de valores arquitectónicos, tipológicos, culturales y religiosos que los proyectos de intervención suelen supeditar lo nuevo a lo existente. Los diseñadores operan a favor de una acción que no embalsama el objeto, pero que es capaz de atribuir nuevos sentidos vitales a las cosas, de operar nuevos ciclos de vida al patrimonio a través de la acción proyectual, reinterpretando no solo la arquitectura sino también su lugar y territorio (Bardeschi, 2005).

Sin embargo, la elección de nuevos usos cuando se trata de propiedades privadas no ha tenido en cuenta, en la mayoría de los casos, la especificidad religiosa y cultural de los mismos, siendo explotados para los fines particulares de sus propietarios. Existen excepciones de interés, como la librería Feltrinelli, ubicada en la iglesia de san Rocco (1996), pero en general, las intervenciones privadas suelen ser más agresivas con el contexto. Un ejemplo de ello es la iglesia de santa Maria Gualtieri (Astori, 1991), del siglo XI, enajenada en 1789 para ser convertida en viviendas en tres alturas con

life into existing religious complexes, maintaining their readability while also proposing new languages and uses. It has been confirmed that the architectural, typological, cultural and religious value is such that the intervention projects tend to prioritize original elements over any new additions. Designers favour actions that do not mummify the object but can rather attribute new vital significance to objects and operate new life cycles for heritage through a design action that reinterprets not only architecture, but also its location and territory (Bardeschi, 2005). However, in the majority of cases under private ownership, the choice of new uses has not considered specific religious and cultural characteristics, only taking into account the interests of the owners. One exception is the Feltrinelli bookshop, located in the church of san Rocco. The interventions tend to be more aggressive towards the setting. An example of this is the church of Santa Maria Gualtieri (Astori, 1991), dating from the 11th century and transferred in 1789 to become three-storey residential buildings with commercial premises on the ground floor. In order to complete this intervention, pillars and vaults

bajos comerciales. Para ello, se derribaron pilares y bóvedas de la primera crujía, se construyeron forjados intermedios y se abrieron huecos en la fachada. A mediados del siglo XX se planificó su reconversión en una sala polivalente y, en 1976, Astori, Gazzola y Cecchini acometen su restauración recuperando la imagen románica que tuvo en su origen para ser utilizada como salón de actos y exposiciones (fig.20).

5. CONCLUSIONES

Se ha podido comprobar que la reutilización adaptativa de los lugares de culto abandonados representa una oportunidad para preservar el patrimonio religioso y, al mismo tiempo, para contribuir a la regeneración urbana, proporcionar espacios donde reubicar servicios públicos, tanto culturales como de ocio, sin menoscabo de su identidad cultural. Existe una característica común a todos los casos estudiados: la intencionalidad de diferenciar de forma explícita y clara los lenguajes estéticos y la morfología del edificio antiguo en relación con los de la intervención, mediante el uso de nuevos materiales y estilos acordes con la arquitectura contemporánea. En los casos estudiados, se releen invariantes metodológicas que optan, a pesar de

from the first bay were demolished, intermediate floors were built and openings were added to the façade. In the mid 20th century the building's reconversion into a multi-purpose venue was designed and in 1976, Astori, Gazzola and Cecchini completed their restoration by recovering its original Romanesque appearance to be used as a centre for events and exhibitions (fig.20).

5. CONCLUSIONS

It has been confirmed that the adaptive reuse of abandoned spaces of worship provides an opportunity for the preservation of religious heritage, while also contributing to urban regeneration, providing spatial solutions to house public services – both for culture and leisure – respecting cultural identity. All the cases studied have one characteristic in common: the clear and explicit intention of establishing a distinction between the aesthetic languages and morphology of the original building and the intervention using new materials and styles in keeping with contemporary architecture. The cases studied provide a fresh reading of methodological invariants which, despite

la diversidad de los casos, por soluciones reversibles, ligeras y compatibles con el patrimonio existente. Los casos estudiados en la ciudad de Pavía son una muestra de cómo la reutilización de edificios religiosos abandonados ofrece la oportunidad de preservar y valorizar aspectos históricos, artísticos y culturales, permitiendo que el patrimonio religioso siga contribuyendo a la memoria colectiva de la comunidad. Las iniciativas legislativas llevadas a cabo por los organismos públicos relativas a la protección de los edificios históricos suponen la principal causa de dinamización de la reutilización del patrimonio arquitectónico. Las medidas legales invocan la necesidad de buscar una nueva utilidad para aquellos edificios caídos en desuso y abandonados, que permita ponerlos en valor y devolverles la vida. En el caso de la ciudad de Pavía, el Plan de Desarrollo de 2003 y el Decreto Legislativo n.º 42 / 2004 contribuyeron notablemente a la recuperación de un gran número de inmuebles de gran valor patrimonial. Es de señalar el papel determinante que la Universidad de Pavía está jugando en la restauración y reutilización de estos bienes. Sin su implicación, muchos de estos edificios hubiesen acabado condenados irremisiblemente a la ruina.



20

the diversity of the cases, favour reversible and lightweight solutions that are compatible with the existing heritage. The case studies observed in the city of Pavia provide an example of the potential of the reuse of abandoned religious buildings for the preservation and enhancement of historical, artistic and cultural aspects, enabling the continued contribution of religious heritage to the collective memory of the community. The legislation initiatives carried out by public bodies for the protection of historic buildings are the driving force for the dynamic reuse of architectural heritage. Legal measures require a search for new uses for these buildings which, due to their abandonment, are in need of valorization and in turn, a new lease of life. In the case of the city of Pavia, the 2003 Development Plan and Legislative Decree n.42 / 2004 greatly contributed to the recovery of a large number of buildings of immense heritage value. It is important to highlight the important role of the University in the reuse and restoration of these assets. Without this reuse, these buildings would have gradually been left to ruin.

20. La Iglesia de Santa Maria Gualtieri fue restaurada por Astori, Gazzola y Cecchini en 1976 para ser utilizada como salón de actos y exposiciones.

20. The Church of Santa Maria Gualtieri was restored by Astori, Gazzola and Cecchini in 1976 to be used as an assembly and exhibition hall.

NOTAS /NOTES

1. <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/objetivos-de-desarrollo-sostenible/>
2. <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/2015/09/la-asamblea-general-adopta-la-agenda-2030-para-el-desarrollo-sostenible/>
3. <https://www.consilium.europa.eu/es/politicas/green-deal/>
4. Codice dei beni culturali e del paesaggio, D. Lgs. 22 gennaio 2004, n. 42. e succ. mm. e int., art. 6, c. 1. /"Code of Cultural Heritage and Landscape," Legislative Decree of January 22, 2004, No. 42, and subsequent amendments and additions, Article 6, paragraph 1."
5. Comune di Pavia, Assessorato all'Urbanistica, Documento di indirizzi urbanistici per la redazione del Piano Regolatore Generale di Pavia (Milano, 2002) 18. / Comune di Pavia, Urban Planning Department, Document of urban planning guidelines for the drafting of the General Plan of Pavia (Milan, 2002) 18.

BIBLIOGRAFÍA/REFERENCES

- Astori, A. 1991. La chiesa di S. Maria Gualtieri in Pavia: indagini, analisi, progetti e metodologia di restauro. Como: New Press.
- Bardeschi, Di. 2005. «Conservar, no restaurar: Hugo, Ruskin, Boito, Dehio et al. Breve historia y sugerencias para la conservación en este milenio». *Loggia*, n.º 17, pp. 16-35.
<https://doi.org/10.4995/loggia.2005.3491>
- Besana, D. 2017. «The reuse of ecclesiastical complexes: an applied research in Pavia», en *Reuse and improvement of cultural heritage*. EDA, Quaderni di architettura. Roma: Aracne editrice.
- Besana, D. 2019. «Cultural heritage design: theories and methods for the project complexity management». *EGE, Revista de expresión gráfica en la edificación*, n.º 11, pp. 31-43. <https://doi.org/10.4995/ege.2019.12864>
- Brookner, G., Stone, S. 2004. *Re-readings: interior architecture and the design principles of remodelling existing buildings*. London: RIBA Enterprises.
- Capanni, F. 2019. *Doesn't God dwell here anymore? Decommissioning places of worship and integrated management of ecclesiastical cultural heritage*. Roma: Editoriale Artemide.
- Capsoni, G. 1876. Notizie riguardanti la città di Pavia. Pavia: Fratelli Fusi.
- Cattaneo, A. (ed.) 2023. *Architettura e teologia nella costruzione di chiese*. Cantagalli.
- Chieppi, M. 2008. *Le chiese di Pavia entro il primo muro della città secondo Opicino de Canistris*. Pavia: Iuculano.
- Erba, A. 1990. *Alma Ticiniensis Universitas*. Pavia: Silvana.
- Gastaldi F., Camerin F. 2017. «La regeneración urbana en Italia a partir de la reutilización del patrimonio público inmobiliario: un catálogo de herramientas y protocolos». *Ciudades*, n.º 20, pp. 155-178. <https://doi.org/10.24197/ciudades.20.2017.155-178>
- Giani, F., Giofrè, F. 2018. «Gli immobili ecclesiastici degli enti religiosi: riuso e valorizzazione sociale». *BDC Bollettino Del Centro Calza Bini*, 18(2), pp. 247-266. <https://doi.org/10.6092/2284-4732/6240>
- Longhi, A. 2020. «Chiese abbandonate, chiese invisibili, chiese resilienti: storie di architetture ecclesiali, tra conoscenza e rigenerazione». *Religioni e Società*, v. XXXV, n.º 26, pp. 33-40.
- Lucenti, S. 2018. «Il recupero di edifici ex ecclesiastici a uso universitario a Pavia. Rehabilitación de antiguos edificios eclesiásticos para uso universitario en Pavia», en *Convegno Ar.Tec – Cagliari*, pp. 108-121.
- Martí Arís, C. 2014. *Las variaciones de la identidad: Ensayo sobre el tipo en arquitectura*. Barcelona: Fundación Arquia.
- Moneo, R. 2006. «Construir sobre lo construido». *AT Arquitectes de Tarragona*, n.º 10, pp. 4-13. Recuperado de: <https://raco.cat/index.php/AT/article/view/294355>
- Morandotti, M. 2012. «Contenuto vs. contenitore? Criteri predittivi di impatto e soglie di resilienza nella prospettiva del recupero sostenibile». *Ricerche e progetti per il territorio, la città e l'architettura*, n.º 5, pp. 161-178.
- Muntañola, J. 2000. *Topogénesis. Fundamentos de una nueva arquitectura*. Barcelona: Ediciones UPC.
- Pedersen, A. 2002. *Managing tourism at world heritage sites: A practical manual for world heritage site managers*. France: UNESCO World Heritage Centre.
- Redice, F. 2014. «Reuse of deconsecrated churches. The case of Pavia». En: XXXVIIè Curset Jornades Internacionals sobre la Intervenció en el Patrimoni Arquitectònic. "Patrimoni sacre: innovació permanente". Barcelona: AADIPA, COAC, pp. 1-4.
- Robert, P. 1991. *Adaptations: New uses for Old Buildings*. New York: Princeton Architectural Press.
- Vaccari, P. 1957. *Storia della Università di Pavia*. Pavia: Università di Pavia editrice, 1957.
- Wang, H.-J., Zeng, Z.-T. 2010. «A multi-objective decision-making process for reuse selection of historic buildings». *Expert Systems with Applications*, 37(2), pp. 1241-1249. <http://dx.doi.org/10.1016/j.eswa.2009.06.034>